



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по регионално развитие

2010/0256(COD)

1.7.2011

СТАНОВИЩЕ

на комисията по регионално развитие

на вниманието на комисия по земеделие и развитие на селските райони

относно предложението за регламент (ЕС) на Европейския парламент и на Съвета за определяне на специфични мерки за селското стопанство в най-отдалечените райони на Съюза
(COM(2010)0498 – C7-0284/2010 – 2010/0256(COD))

Докладчик по становище: Elie Hoarau

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

За създаването и утвърждаването на концепцията за най-отдалечени райони в рамките на Европейската общност бяха необходими 30 години; решението на Европейския съд по случая HANSEN през 1978 г., докладът LIGIOS на Парламента от 1987 г., както и позициите на Европейския съвет и Европейската комисия положиха основите за това. 1989 година беше също така отправната точка за отчитане на специфичните особености на най-отдалечените райони (НОР) чрез създаването на подходяща правна рамка за приемането на мерки, които могат да позволят по-добра интеграция на НОР в Европейската общност. Договорът от Амстердам консолидира правните основания за конкретни мерки в полза на НОР. С Договора от Лисабон се потвърди, че най-отдалечени райони се характеризират с голяма отдалеченост от големите пазари на ЕС и със специфични ограничения, които правят положението на НОР изключително уникално в рамките на ЕС и това оправдава прилагането на подходящи мерки.

1989 г. като отправна точка за признаването в ЕС на спецификата на НОР не е без значение и за програмите със специални условия, пригодени към отдалечеността и островния характер (програмите POSEI). POSEI бяха първите програми, създадени по онова време от ЕС, за да се отговори на спецификата на НОР.

Това е в подкрепа на идеята, че член 349 (предишен 299-2), допълнен с член 42, алинея първа и член 43, параграф 2, трябва да останат правното основание за регламента POSEI.

Член 349 предоставя на комисията по регионално развитие специфична роля от особено значение при разглеждането на всеки текст или регламент, който се отнася до НОР. Ето защо както контекстът на този текст, така и самият регламент са много важни за членовете на комисията по регионално развитие.

Защо е необходима специфична подкрепа за селското стопанство в НОР?

Селското стопанство в НОР представлява стратегически икономически сектор в две отношения. От една страна, то е сред най-важните двигатели на заетостта и икономическото развитие в тези райони, като голяма част от работната сила е свързана с него. От друга страна, селското стопанство и неговата диверсификация са свързани с концепцията за безопасност на храните – концепция, която е още по-важна за тези райони, тъй като те са изолирани, островни и отдалечени от европейската континентална територия.

Какви са целите?

Повишаването на степента на самозадоволяване с хранителни продукти, което следва да доведе до намаляване на вноса на селскостопански продукти и паралелното увеличаване на равнището и вида на местното земеделско производство, е важен залог за НОР и техните стратегии за развитие.

Въпреки това следва да е ясно, че за да се отговори на това предизвикателство, не става въпрос за замяна на традиционните сфери на производство (банани - захар - ром) с нови. Диверсификацията и усилията за разнообразяване на селското стопанство дават добри резултати, когато традиционните производства се развиват добре. Подкрепата за традиционните сектори е още по-необходима, тъй като тя им позволява да поддържат своята конкурентоспособност на европейския пазар спрямо конкуренцията на страните от Латинска Америка и от АКТБ. Това са страни, в които производствените разходи и заплатите са много по-ниски и които освен това могат да постигнат намаляване на оперативните разходи в размер, който НОР могат да постигнат едва в много малка степен поради тяхната изолираност, отдалечеността им от големия европейски пазар и характера им на регионално-административни, а не държавни единици. Приходите от продукти и странични продукти от традиционните индустрии обаче трябва да бъдат разпределени справедливо сред земеделските производители, преработвателите и дистрибуторите, така че всеки да може да живее достойно от своята дейност.

Каква е равносметката? Какви реформи са необходими?

Равносметката, която може да се направи от предходната програма POSEI (от 2006 г. до момента), е добра и положителна, както е видно от доклада на Сметната палата и от публикувания през 2010 г. доклад, изготвен по поръчка на Европейската комисия. Във връзка с това е необходимо този инструмент, а също така и гъвкавостта на управление, която го характеризира и води до неговия успех, да се поддържат и продължават. Именно в този контекст за докладчика е важно да подчертае, че Европейската комисия трябва да извършва проучвания на въздействието при подписването на всяко международно търговско споразумение и винаги, когато подкрепяните от POSEI производства биха могли да бъдат застрашени.

При все това, целите на POSEI трябва да бъдат по-добре определени и да отговарят на предизвикателствата, пред които са изправени НОР. За да се постигне това, трябва да се установи цел за развитие на местното селско стопанство и намаляване на вноса, независимо от всички други цели на POSEI.

Също така, прилагането на изследователски програми и програми за обучение, които могат да допринесат за появата и развитието на устойчиво селскостопанско производство с висока добавена стойност, трябва да бъде нов компонент от целите на POSEI. Това се отнася и до необходимото привеждане в съответствие на програмата POSEI с изискванията от последното съобщение на Комисията от 2008 г. относно новата стратегия за НОР.

Необходимо е избраните председатели на компетентните за селското стопанство местни органи в НОР да се ангажират във възможно най-голяма степен с POSEI. Това се отнася за всички НОР, и по-специално за френските. Местното равнище е в самата основа на POSEI – избраните представители трябва да могат да поемат своята част от отговорността.

Програмите POSEI в крайна сметка трябва да се оценяват редовно на централно

равнище от Европейската комисия, така че преследваните цели да бъдат действително и ефективно осъществявани.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по регионално развитие приканва водещата комисия по земеделие и развитие на селските райони да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за регламент Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията

- като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз и по-специално член 42, първа алинея и член 43, параграф 2 от него,

Изменение

- като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член **349, член 42**, първа алинея и член 43, параграф 2 от него,

Обосновка

Правното основание на регламента трябва да бъде разширено, като обхване и член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който е насочен по-специално към най-отдалечените райони на Европейския съюз.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) За по-доброто постигане на целите на режима за най-отдалечените райони на Съюза, програмите POSEI трябва да включват мерки за осигуряване на снабдяването със земеделски продукти, както и запазване и развитие на местното селскостопанско производство. Необходимо е хармонизиране на ниво планиране в съответните райони и системен подход на партньорство между Комисията и **държавите-членки.**

Изменение

(4) За по-доброто постигане на целите на режима за най-отдалечените райони на Съюза, програмите POSEI трябва да включват мерки за осигуряване на снабдяването със земеделски продукти, както и запазване и развитие на местното **качествено** селскостопанско производство, **като се отчитат наложените от борбата с изменението на климата неизбежни обстоятелства.** Необходимо е хармонизиране на ниво планиране в съответните райони и системен подход на партньорство между Комисията, **държавите-членки и избраните**

департаментни или местни органи на НОР.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4а) С цел да не се накърнят целите на POSEI, Комисията извършва проучвания на въздействието или предварителни оценки на евентуалните последици (според критериите, определени от ООН) при преговорите за всяко международно търговско споразумение и винаги, когато подкрепяните от POSEI производства биха могли да бъдат застрашени. След като бъдат осъществени и преди сключването на въпросните международни споразумения, Комисията предава проучванията на въздействието или предварителните оценки на евентуалните последици на Европейския парламент, на Съвета и на избраните департаментни или регионални органи на най-отдалечените райони.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6) С цел гарантиране на снабдяването на най-отдалечените райони с основни селскостопански продукти и за да се компенсират допълнителните разходи, вследствие на отдалечеността им, *е целесъобразно да се въведе специфичен режим на снабдяване.* В

(6) Без да се засяга местното производство и неговото развитие, целесъобразно е да се установи специален режим на доставки, с цел гарантиране на снабдяването на най-отдалечените райони с основни селскостопански продукти и за да се

действителност особеното географско разположение на най-отдалечените райони предполага допълнителни транспортни разходи при доставката на продукти от основно значение за човешка консумация, за преработка и като производствени суровини за селското стопанство. Освен това други обективни фактори, свързани с крайната им отдалеченост и особено с островния характер и малкото обработваема площ, налагат допълнителни ограничения за икономическите оператори и производителите в най-отдалечените райони, което сериозно затруднява тяхната дейност. Тези затруднения могат да бъдат облекчени с намаляването на цените на посочените продукти от първа необходимост.

компенсират допълнителните разходи, вследствие на отдалечеността им. В действителност особеното географско разположение на най-отдалечените райони предполага допълнителни транспортни разходи при доставката на продукти от основно значение за човешка консумация, за преработка и като производствени суровини за селското стопанство. Освен това други обективни фактори, свързани с крайната им отдалеченост и особено с островния характер и малкото обработваема площ, налагат допълнителни ограничения за икономическите оператори и производителите в най-отдалечените райони, което сериозно затруднява тяхната дейност. Тези затруднения могат да бъдат облекчени с намаляването на цените на посочените продукти от първа необходимост.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) За да се постигне ефективно целта за намаляване на цените в най-отдалечените райони **и за да се** компенсират допълнителните разходи вследствие на тяхната крайна отдалеченост, като същевременно се запази конкурентоспособността на продуктите на **Съюза**, е целесъобразно да се предоставят помощи за снабдяването на най-отдалечените райони с продукти с произход от Съюза. Тези помощи трябва да отчитат допълнителния разход **за транспорт** до най-отдалечените райони и цените, прилагани за износ в трети страни, а в случаите на суровини за селското стопанство или продукти, предназначени за преработка — и други

Изменение

(8) За да се постигне ефективно целта за намаляване на цените в най-отдалечените райони, **като се** компенсират допълнителните разходи вследствие на тяхната крайна отдалеченост **и** като същевременно се запази конкурентоспособността на продуктите на **най-отдалечените райони**, е целесъобразно да се предоставят помощи за снабдяването на най-отдалечените райони с продукти с произход от Съюза. Тези помощи трябва да отчитат допълнителния разход, **свързан с транспорта на тези продукти** до най-отдалечените райони и цените, прилагани за износ в трети страни, а в случаите на суровини за селското стопанство или продукти,

допълнителни разходи вследствие на крайната отдалеченост, островния характер и малката площ.

предназначени за преработка — и други допълнителни разходи вследствие на крайната отдалеченост, островния характер и малката площ.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 8 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(8а) Подкрепата за традиционните производства е още по-необходима, тъй като им позволява да поддържат качеството на продуктите и тяхната конкурентоспособност на пазара на Съюза спрямо конкуренцията от трети държави, и като се има предвид, че наскоро бяха подписани нови търговски споразумения със страните от Латинска Америка и в рамките на СТО, които затрудняват тези производства. В същото време Комисията и държавите-членки следва да се грижат за това подкрепата за т.нар. традиционни производства да не оцветява развитието на останалите производства, които поддържат разнообразието от животински и растителни видове.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(14) Едновременно с това следва да бъдат предприети съответните мерки, които да позволят необходимото

(14) Едновременно с това следва да бъдат предприети съответните мерки, които да позволят необходимото

преструктуриране на захарно-преработвателния сектор на Азорските острови. Тези мерки следва да вземат под внимание факта, че за да бъде жизнеспособен захарният сектор на Азорските острови, е необходимо да се осигури определено равнище на производство и преработка. При тези условия *следва по изключение* да се удължи разрешението за експедиране от Азорските острови към останалата част от територията на Съюза на захар в количества, които надхвърлят традиционните потоци **за ограничен период от пет години, като максимално разрешените годишни количества постепенно се намаляват**. При условие че количествата, които могат да бъдат повторно експедирани, ще са **пропорционални и** ограничени до степен, която е абсолютно необходима за гарантирането на жизнеспособността на местното производство и преработка на захар, това **временно** експедиране на захар от Азорските острови няма да окаже отрицателно влияние върху вътрешния пазар на Съюза.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Тъй като оризът заема основно място в хранителните навици на остров Реюнион, а **местното производство** не е достатъчно, за да задоволи местните потребности, необходимо е да се продължи освобождаването на остров Реюнион от вносно мито за този продукт.

преструктуриране на захарно-преработвателния сектор на Азорските острови. Тези мерки следва да вземат под внимание факта, че за да бъде жизнеспособен захарният сектор на Азорските острови, е необходимо да се осигури определено равнище на производство и преработка. При тези условия **е необходимо** да се удължи разрешението за експедиране от Азорските острови към останалата част от територията на Съюза на захар в количества, които надхвърлят традиционните потоци. При условие че количествата, които могат да бъдат повторно експедирани, ще са ограничени до степен, която е абсолютно необходима за гарантирането на жизнеспособността на местното производство и преработка на захар, това експедиране на захар от Азорските острови няма да окаже отрицателно влияние върху вътрешния пазар на Съюза.

Изменение

(17) Тъй като оризът заема основно място в хранителните навици на остров Реюнион, **предприятията за преработка и избелване на ориз присъстват на него от много години, а производството на ориз на о-в Реюнион** не е достатъчно, за да задоволи местните потребности, необходимо е да се продължи освобождаването на остров Реюнион от вносно мито за този продукт.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

(22) Земеделските стопани в най-отдалечените райони следва да се насърчават да доставят качествени продукти и пласирането на пазара на тези продукти следва да бъде подпомагано. Полезно за тази цел може да се окаже използването на въведения от Съюза графичен символ.

Изменение

(22) Земеделските стопани в най-отдалечените райони следва да се насърчават да **продължават да** доставят качествени продукти и пласирането на пазара на тези продукти следва да бъде подпомагано. Полезно за тази цел може да се окаже използването на въведения от Съюза графичен символ. **Също така, следва да се насърчава използването на знаци за качество като етикети или контролирани наименования за произход, с цел да се утвърдят продуктите от най-отдалечените райони.**

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Фитосанитарното състояние на селскостопанските култури в най-отдалечените райони страда от специфични проблеми, свързани с климата и с недостатъчните противомерки, предприети досега в тези райони. Поради това е целесъобразно да се въведат програми за борба с вредителите, **включително чрез биоконтрол**, и да се определи финансовото участие на Съюза за осъществяването им.

Изменение

(27) Фитосанитарното състояние на селскостопанските култури в най-отдалечените райони страда от специфични проблеми, свързани с климата и с недостатъчните противомерки, предприети досега в тези райони. Поради това е целесъобразно да се въведат програми за борба с вредителите, **за изследователска дейност и обучение, насочени главно към устойчиви биологични и зачитащи околната среда методи**, и да се определи финансовото участие на Съюза за осъществяването им.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) Запазването на лозята, които са най-разпространената култура на Мадейра и на Канарските острови и са много важна култура за Азорските острови, е икономически императив и е задължително от екологична гледна точка. С оглед на подпомагането на производството, в тези райони не трябва да се прилагат нито премиите за изоставяне, нито пазарните механизми, предвидени в Регламент (ЕО) № 1234/2007, но на Канарските острови следва да е възможно прилагането на мерки за кризисна дестилация в случай на изключителни смущения на пазара, дължащи се на проблеми, свързани с качеството. Също така затруднения от техническо и социално-икономическо естество не позволиха да се извърши цялостно преобразуване в определените срокове на лозовите насаждения на Мадейра и Азорските острови, които са засети с лозя от хибридни сортове, чието отглеждане се забранява с Регламент (ЕО) № 1234/2007. Произведеното от тези лозя вино е предназначено единствено за традиционното местно потребление.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) Подпомагането на производството на краве мляко на остров Мадейра и остров Реюнион не бе достатъчно за запазване на баланса между местното и

Изменение

(28) Запазването на лозята, които са най-разпространената култура на Мадейра и на Канарските острови и са много важна култура за Азорските острови, е икономически **и социален** императив и е задължително от екологична гледна точка. С оглед на подпомагането на производството, в тези райони не трябва да се прилагат нито премиите за изоставяне, нито пазарните механизми, предвидени в Регламент (ЕО) № 1234/2007, но на Канарските острови следва да е възможно прилагането на мерки за кризисна дестилация в случай на изключителни смущения на пазара, дължащи се на проблеми, свързани с качеството. Също така затруднения от техническо и социално-икономическо естество не позволиха да се извърши цялостно преобразуване в определените срокове на лозовите насаждения на Мадейра и Азорските острови, които са засети с лозя от хибридни сортове, чието отглеждане се забранява с Регламент (ЕО) № 1234/2007. Произведеното от тези лозя вино е предназначено единствено за традиционното местно потребление.

Изменение

(30) Подпомагането на производството на краве мляко на остров Мадейра и остров Реюнион не бе достатъчно за запазване на баланса между местното и

външното снабдяване, главно заради сериозните структурни трудности, засягащи сектора, и *неговия слаб капацитет да се адаптира към* нови икономически условия. Следователно е необходимо да се запази разрешението за произвеждане на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах с произход от Съюза, с цел по-пълно да се задоволи местното потребление. С оглед потребителят да бъде правилно информиран е необходимо да се наложи задължението върху етикета да се посочва методът на производство на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах.

външното снабдяване, главно заради сериозните структурни трудности, засягащи сектора, и *трудностите, които той среща при справянето с* нови икономически условия. Следователно е необходимо да се запази разрешението за произвеждане на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах с произход от Съюза, с цел по-пълно да се задоволи местното потребление, *при положение че посочената мярка не възпрепятства събирането и продажбата на цялото количество местно произведено мляко, нито усилията, положени в подкрепа на развитието на това производство, и като се запазва средносрочната цел за остров Реюнион за постигане на самозадоволяване с млечното производство.* С оглед потребителят да бъде правилно информиран е необходимо да се наложи задължението върху етикета да се посочва методът на производство на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах. *Настоящата разпоредба следва да може да се прилага в Мартиника, Гвиана и Гваделупа, веднага щом Франция внесе искане за това, подкрепено с аргументи въз основа на волята на местните организации да се възползват от разпоредбата и тяхната способност да развиват сектора на млякото.*

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 35

Текст, предложен от Комисията

(35) *Прилагането* на настоящия регламент *не трябва да засяга равнището на специална подкрепа, от която са се ползвали досега* най-

Изменение

(35) *С оглед гарантиране на осъществяването на целите на* настоящия регламент, *и по-специално запазването и необходимото*

отдалечените райони. *Поради това, за прилагането на подходящите мерки, държавите-членки трябва да разполагат със сумите, съответстващи на вече предоставеното от Съюза подпомагане по силата на Регламент (ЕО) № 247/2006.*

развитие на селскостопанската дейност в най-отдалечените райони, следва да се преразгледат сумите, съответстващи на вече предоставеното от Съюза подпомагане на най-отдалечените райони по силата на Регламент (ЕО) № 247/2006.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 36

Текст, предложен от Комисията

(36) От 2006 г. насам потребностите от стоки от първа необходимост са се увеличили в някои отдалечени райони, по-специално на Азорските острови и френските отвъдморски департаменти, поради нарастването на добитъка и демографския растеж. Ето защо е необходимо да се увеличи бюджетният дял, който държавите-членки могат да използват за специфичния режим на снабдяване за въпросните райони.

Изменение

(36) От 2006 г. насам потребностите от стоки от първа необходимост са се увеличили в някои отдалечени райони, по-специално на Азорските острови и френските отвъдморски департаменти, поради нарастването на добитъка и демографския растеж. Ето защо е необходимо да се увеличи **годишното бюджетно финансиране за програмите POSEI и** бюджетният дял, който държавите-членки могат да използват за специфичния режим на снабдяване за въпросните райони.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) осигуряване снабдяването на най-отдалечените райони с продукти от основно значение за човешка консумация, за преработка и като производствени суровини за селското стопанство, като едновременно се компенсират допълнителните разходи поради крайната отдалеченост;

Изменение

а) осигуряване снабдяването на най-отдалечените райони с продукти от основно значение за човешка консумация, за преработка и като производствени суровини за селското стопанство, като едновременно се компенсират допълнителните разходи поради крайната отдалеченост, **без да се засяга местното производство и**

неговото развитие;

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) **запазване** и развиване на **селскостопанска дейност** в най-отдалечените райони, включително производството, преработката и пазарната реализация на местни продукти

Изменение

б) **удължаване** и развиване, **с перспектива за устойчивост** на **т.нар. производства за животинско и растително разнообразие** в най-отдалечените райони, включително производството, преработката и пазарната реализация на местни продукти, **като това става при значително подобряване на самоснабдяването на местното население посредством увеличаване на местното производство и намаляване на вноса.**

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) запазване на развитието и засилване на конкурентоспособността на т.нар. традиционни селскостопански производства на най-отдалечените райони, включително производството, преработката и продажбата на местни продукти, като същевременно се гарантира справедливо разпределение на приходите от продуктите и страничните продукти от тези сектори между производители, преработватели и дистрибутори;

Изменение 18

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква б б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) насърчаване на научноизследователската дейност и иновациите с оглед създаване на устойчиви селскостопански производства с висока добавена стойност.

Изменение 19

Предложение за регламент Член 2 – параграф 2 а) (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Изложениите в параграф 1 цели трябва да бъдат постигнати в рамките на глобална перспектива за устойчиво развитие, която да включва както опазването на околната среда, така и осигуряването на подобаващи доходи за производителите и земеделските стопани. Тези цели трябва също така да включват осигуряване на непрекъснато обучение за земеделските производители и преработватели, с оглед насърчаване на развитието на висококачествени, продуктивни и устойчиви селскостопански сектори.

Изменение 20

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) специфични мерки за подпомагане на

б) специфични мерки за подпомагане на

местното селскостопанско производство, *предвидени* в глава IV.

местното селскостопанско производство, *като посочените* в глава IV *и в съответствие с целите, предвидени в член 2.*

Изменение 21

Предложение за регламент Член 3 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Всяка държава-членка може да представи само една програма POSEI за своите най-отдалечени райони.

Изменение 22

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Програмата POSEI се изготвя от заинтересованата държава-членка за географското равнище, преценено като най-целесъобразно. Тя се съставя от компетентните органи, посочени от съответната държава-членка, която след съгласуване с компетентните органи и организации на подходящото териториално ниво я представя на Комисията за одобрение в съответствие с член 6.

2. Програмите POSEI се изготвят от органа или органите, посочени от заинтересованата държава-членка за географското равнище, преценено като най-целесъобразно.

Изменение 23

Предложение за регламент Член 3 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. На географското равнище, преценено като най-целесъобразно, проектите на програми POSEI трябва

да бъдат съгласувани с компетентните департаментни или регионални местни органи, компетентните организации и участващите представителни и/или професионални организации, преди да бъдат представени за одобрение на Комисията.

Изменение 24

Предложение за регламент Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Всяка държава-членка може да представи по една програма POSEI за своите най-отдалечени региони.

Изменение

3. Държавите-членки представят на Комисията и на всички организации, заинтересовани от POSEI, ясна схема на организацията на процеса на изготвяне на програмите POSEI.

Изменение 25

Предложение за регламент Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Предприетите по линия на програмите POSEI мерки трябва да са съобразени с правото на Съюза и да отговарят на останалите политики на Съюза и на мерките, предприети по линия на тези политики.

Изменение

1. Предприетите по линия на програмите POSEI мерки трябва да са съобразени с правото на Съюза и да отговарят на останалите политики на Съюза и на мерките, предприети по линия на тези политики, *без да се засяга член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който предвижда специален статут за най-отдалечените райони, с цел насърчаване на тяхното развитие и справедлива интеграция в Съюза чрез прилагане на специфични програми и инструменти, изготвени съобразно положението, в което се намират.*

Изменение 26

Предложение за регламент Член 4 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подпомагане на изследователски проекти — мерки в подкрепа на изследователски проекти или мерки, допустими за финансиране от Съюза, съгласно Решение 2009/470/ЕО на Съвета⁹;

⁹ *ОВ L 155, 18.6.2009 г., стр. 30*

Изменение

заличава се

Изменение 27

Предложение за регламент Член 5 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) предприетите стъпки за гарантиране на ефективното и правилно изпълнение на програмите, включително на мерките за осигуряване на публичност, наблюдение и оценка, и конкретен набор от количествени показатели, които ще се използват за тяхната оценка;

Изменение

в) предприетите стъпки за гарантиране на ефективното и правилно изпълнение на програмите, включително на мерките за осигуряване на публичност, наблюдение и оценка, и конкретен набор от количествени показатели, които ще се използват за тяхната оценка, ***като тези стъпки включват, наред с други мерки, създаването на комитет за наблюдение и оценка на действията за подкрепа на местното производство;***

Изменение 28

Предложение за регламент Член 5 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) посочване на компетентните органи и институциите, отговорни за изпълнението на програмата, както и на определените на съответното равнище органи или асоциирани институции и социално-икономически партньори, и резултатите от проведените консултации.

Изменение

г) посочване на компетентните органи и институциите, отговорни за изпълнението на програмата, както и на определените на съответното равнище органи, **компетентни департаментни или регионални местни органи**, асоциирани институции и социално-икономически партньори, и резултатите от проведените консултации.

Изменение 29

Предложение за регламент Член 6 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите-членки представят проект на програма POSEI пред Комисията в рамките на финансирането, предвидено в член 29, параграф 2 и параграф 3.

Изменение

1. Държавите-членки представят проект на програма POSEI пред Комисията в рамките на финансирането, предвидено в член 29, параграф 2 и параграф 3. **Този проект на програма POSEI се счита за приемлив от Комисията, само ако за него са били уведомени ръководителите на избраните компетентни департаментни или регионални местни органи.**

Изменение 30

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. В зависимост от годишната оценка за изпълнението на мерките, включени в програмите POSEI, държавите-членки могат да представят на Комисията

Изменение

2. В зависимост от годишната оценка за изпълнението на мерките, включени в програмите POSEI, държавите-членки могат да представят на Комисията, **след**

предложения за тяхното изменение в рамките на финансирането, посочено в член 29, параграфи 2 и 3, за да отговарят по-добре на изискванията за най-отдалечените райони и на предложената стратегия. Комисията приема с акт за изпълнение реда и условията за представяне на предложения за изменение на програмата.

консултация с избраните департаментни или регионални местни органи, предложения за тяхното изменение в рамките на финансирането, посочено в член 29, параграфи 2 и 3, за да отговарят по-добре на изискванията за най-отдалечените райони и на предложената стратегия. Комисията приема с акт за изпълнение реда и условията за представяне на предложения за изменение на програмата.

Изменение 31

Предложение за регламент Член 9 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Не се предоставя подпомагане за снабдяването с продукти, които вече са се възползвали от специфичния режим на снабдяване в друг най-отдалечен регион.

Изменение

3. Не се предоставя подпомагане за снабдяването с продукти, които вече са се възползвали от специфичния режим на снабдяване в друг най-отдалечен регион, **при спазване на разпоредбите на член 12, който се отнася до разпространението на ползите.**

Изменение 32

Предложение за регламент Член 13 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

3. Алинея първа не се прилага за търговските потоци между френските отвъдморски департаменти (DOM).

Изменение

3. Алинея първа не се прилага за търговските потоци между френските отвъдморски департаменти (DOM), **както и между френските отвъдморски департаменти (DOM) и френските отвъдморски територии (ТОМ). Въпреки това, в случаите на търговия между френски отвъдморски департаменти се прилагат разпоредбите относно разпространението на ползите,**

Изменение 33

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) се изнасят за трети страни или се експедира за останалата част от територията на Съюза в рамките на **традиционния** износ или на **традиционните** експедирани количества. Тези количества се определят от Комисията с акт за изпълнение въз основа на средния обем експедирани количества или на износа през 1989 г., **1990 г. и 1991 г.**;

Изменение

а) се изнасят за трети страни или се експедира за останалата част от територията на Съюза в рамките на **определения традиционен** износ или на **определените традиционни** експедирани количества. Тези количества се определят от Комисията с акт за изпълнение въз основа на средния обем експедирани количества или на износа, **като за сравнение се взема проверената средна стойност през трите най-добри години между 1989 и 2010 г.**;

Изменение 34

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) се изнасят за трети страни в рамките на регионалната търговия, **в съответствие с дестинациите и условията, определени от Комисията с акт за изпълнение;**

Изменение

б) се изнасят за трети страни в рамките на регионалната търговия;

Обосновка

Формулировката, предложена от Европейската комисия, ограничава силно растежа на аграрно-промишления сектор на най-отдалечените райони, налагайки остарели количества и дестинации за износ, които не отразяват по никакъв начин действителността.

Изменение 35

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) се експедират от Азорските острови към Мадейра или обратно;

заличава се

Изменение 36

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) се експедират между Азорските острови, Мадейра и Канарските острови;

Изменение 37

Предложение за регламент Член 13 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) се експедират от Мадейра към Канарските острови или обратно;

заличава се

Изменение 38

Предложение за регламент Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. За целите на настоящата глава, терминът „регионална търговия“ означава търговията на всеки от отвъдморските департаменти на Франция, на Азорските острови и Мадейра и на Канарските острови, с трети страни, *определени от*

3. За целите на настоящата глава, терминът „регионална търговия“ означава търговията на всеки от отвъдморските департаменти на Франция, на Азорските острови и Мадейра и на Канарските острови, с трети страни, *които принадлежат към*

Комисията с акт за изпълнение.

географските и океанските области на тези райони, както и с трети страни, с които те имат исторически връзки.

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 5 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

5. С дерогация от разпоредбите на параграф 2, алинея първа, буква а) от Азорските острови към останалите части от територията на Съюза **могат** да се **експедират** годишно **следните максимални количества** захар (с код по КН 1701) **за период от пет години:**

Изменение

5. С дерогация от разпоредбите на параграф 2, алинея първа, буква а) от Азорските острови към останалите части от територията на Съюза **може** да се **експедира** годишно **максимално количество** захар (с код по КН 1701) **от 3 000 тона.**

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. **Частта** от програмата, **посветена** на мерките за насърчаване на местното селскостопанско производство **включва** най-малко следните елементи:

Изменение

2. **Частите** от програмата, **посветени** на мерките за насърчаване на местното селскостопанско производство **и отговарящи на целите, предвидени в член 2, включват** най-малко следните елементи:

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) описание на предлаганата стратегия, избраните приоритети, количествено представяне на общите и оперативните цели и приблизително изчисление на

Изменение

б) описание на предлаганата стратегия, избраните приоритети, количествено представяне на общите и оперативните цели и приблизително изчисление на

очаквания икономически, екологичен и социален ефект, включително отражението върху трудовата заетост;

очаквания икономически, екологичен и социален ефект, включително отражението върху трудовата заетост **и върху качеството на местните продукти;**

Изменение 42

Предложение за регламент Член 18 – параграф 2 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) размерът на помощта, определена за всяка мярка **или** действие с оглед постигане на една или повече от целите на програмата.

Изменение

е) размерът на помощта, определена за всяка мярка **и прогнозната сума, предвидена за всяко** действие, с оглед постигане на една или повече от целите на програмата.

Изменение 43

Предложение за регламент Член 18 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. След одобряване на проекта им, държавите-членки могат да предоставят на бенефициентите разрешение, с цел да улеснят постъпките им за получаване на предварително банково финансиране.

Изменение 44

Предложение за регламент Член 20 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

2. Условието за използване на графичния символ, предвиден в параграф 1, се предлагат от съответните търговски организации. Националните органи препращат тези предложения,

Изменение

2. Условието за използване на графичния символ, предвиден в параграф 1, се предлагат от съответните търговски организации. Националните органи, **след като се консултират с**

със становището си по тях, до Комисията.

избраните департаментни или регионални органи, препращат тези предложения, със становището си по тях, до Комисията.

Изменение 45

Предложение за регламент Член 21 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Независимо от член 39, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1698/2005 максималните годишни суми, отговарящи на условията за помощ от Съюза, определени в приложение I към посочения регламент, могат да бъдат увеличени до два пъти в случая на мярката за защита на езера на Азорските острови и мярката за опазване на ландшафта и традиционните характеристики на земеделската земя и опазването на каменните стени, поддържащи тераси на Мадейра.

Изменение

1. Независимо от член 39, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1698/2005 максималните годишни суми, отговарящи на условията за помощ от Съюза, определени в приложение I към посочения регламент, могат да бъдат увеличени до два пъти в случая на мярката за защита на езера на Азорските острови и мярката за опазване на ландшафта и традиционните характеристики на земеделската земя и опазването на каменните стени, поддържащи тераси на Мадейра **и на Канарските острови**.

Изменение 46

Предложение за регламент Член 25 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

С дерогация от член 114, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 производството в Мадейра и френския отвъдморски департамент Реюнион на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах с произход от Съюза, се разрешава в рамките на нуждите на местното потребление, доколкото тази мярка не възпрепятства събирането и пласмента на местно произведеното мляко. Този продукт е предназначен

Изменение

С дерогация от член 114, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 производството в Мадейра и френския отвъдморски департамент Реюнион на уперизирано мляко, възстановено от мляко на прах с произход от Съюза, се разрешава в рамките на нуждите на местното потребление, доколкото тази мярка не възпрепятства събирането и пласмента на местно произведеното мляко. **Ако засегнатата държава-членка докаже целесъобразността на**

единствено за местна консумация.

подобна мярка за френските отъдморски територии Мартиника и Гваделупа, Комисията е оправомощена, при необходимост, да приеме делегирани актове, в съответствие с член 33, за да разшири обхвата на въпросната мярка, така че да включва и посочените департаменти. Този продукт е предназначен единствено за местна консумация.

Изменение 47

Предложение за регламент Член 29 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

За всяка финансова година Съюзът финансира мерките, предвидени в глави III и IV в рамките на годишен размер, равен на:

Изменение

За всяка финансова година Съюзът финансира мерките, предвидени в глави III и IV в рамките на *минимален* годишен размер, равен на:

Изменение 48

Предложение за регламент Член 29 - параграф 2 - колона 2 - ред 1

Текст, предложен от Комисията

278,41 милиона евро,

Изменение

306,41 милиона евро,

Изменение 49

Предложение за регламент Член 29 - параграф 2 - колона 2 - ред 2

Текст, предложен от Комисията

106,21 милиона евро,

Изменение

117,21 милиона евро,

Изменение 50

Предложение за регламент Член 29 - параграф 2 - колона 2 - ред 3

Текст, предложен от Комисията

268,42 милиона евро.

Изменение

295,42 милиона евро.

Изменение 51

Предложение за регламент Член 29 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. През всяка финансова година Съюзът финансира мерките, предвидени в глави III и IV, които трябва да включват фактическото увеличение от 20 % в рамките на специфичния режим на снабдяване, сметени за необходими за Португалия и Франция.

Изменение 52

Предложение за регламент Член 29 - параграф 3 - колона 2 - ред 1

Текст, предложен от Комисията

24,8 милиона евро,

Изменение

28,6 милиона евро,

Изменение 53

Предложение за регламент Член 29 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. От момента на преминаване на територията на Майот към статут на НОР, Комисията прави ново предложение с цел пропорционално

увеличаване на бюджета, предназначен за френските отвъдморски департаменти, така че да се вземе предвид преминаването на територията на Майот към статут на НОР и с цел включване на специфичните разпоредби, които биха могли да засягат Майот.

Изменение 54

Предложение за регламент Член 29 – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. Комисията следи за това разпределението на помощи сред най-отдалечените райони на една държава-членка да не се извършва непропорционално в ущърб на един или повече от тези райони.

Изменение 55

Предложение за регламент Член 29 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. С оглед осигуряването на разумно и пропорционално разпределение на мерките за финансиране на проучвания, демонстрационни проекти, обучение и мерки за техническа помощ, Комисията определя с делегиран акт максимална годишна сума, която може да бъде отпусната за тези мерки.

4. С оглед осигуряването на разумно и пропорционално разпределение на мерките за финансиране на проучвания, **научноизследователски и иновационни програми**, демонстрационни проекти, обучение и мерки за техническа помощ, Комисията определя с делегиран акт максимална годишна сума, която може да бъде отпусната за тези мерки.

Изменение 56

Предложение за регламент Член 31 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Съобщения и *отчети*

Изменение

Съобщения, *отчети* и *оценки на въздействието*

Изменение 57

Предложение за регламент Член 31 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Най-късно до **31 юли** всяка година държавите-членки представят на Комисията отчет за изпълнението през предходната година на мерките, предвидени по силата на настоящия регламент.

Изменение

2. Най-късно до **30 септември** всяка година държавите-членки представят на Комисията отчет за изпълнението през предходната година на мерките, предвидени по силата на настоящия регламент.

Изменение 58

Предложение за регламент Член 31 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Не по-късно от 30 юни 2015 г., а след тази дата — на всеки пет години, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета общ доклад, който показва въздействието на мерките, предприети по силата на настоящия регламент, включително в **сектора** на бананите, придружен при необходимост от подходящи предложения.

Изменение

3. Не по-късно от 30 юни 2015 г., а след тази дата — на всеки пет години, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета общ доклад, който показва въздействието на мерките, предприети по силата на настоящия регламент, включително в **секторите** на бананите **и млякото, като се изтъкне въздействието на действията, предприети с цел постигане на определените в член 2 цели**, придружен при необходимост от подходящи предложения. **След като бъдат осъществени тези оценки, те се превеждат незабавно на испански, френски и португалски и се изпращат на избраните департаментни или регионални органи на най-**

отдалечените райони.

Изменение 59

Предложение за регламент Член 31 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Проучвания на въздействието или предварителни оценки на евентуалните последици за селското стопанство на най-отдалечените райони трябва да се извършват винаги, когато Съюзът започва търговски преговори, които биха могли да засегнат поддържани от POSEI земеделски производства, с трети държави, с трети регионални организации или с международни организации, и винаги, когато се предвиждат значителни изменения в Общата селскостопанска политика. При извършването на тези проучвания или оценки Комисията използва критериите, определени от ООН.

Изменение 60

Предложение за регламент Член 31 – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. След проучванията на въздействието, изготвени в съответствие с параграф 3а, при необходимост, трябва да бъдат предложени промени, предназначени за по-добро приспособяване на селското стопанство на най-отдалечените райони към новата действителност.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Специфични мерки за селското стопанство в най-отдалечените райони на Съюза
Позовавания	COM(2010)0498 – C7-0284/2010 – 2010/0256(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	AGRI 7.10.2010 г.
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	REGI 7.10.2010 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Elie Hoarau 28.10.2010 г.
Разглеждане в комисия	12.4.2011 г.
Дата на приемане	26.5.2011 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 30 -: 1 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	François Alfonsi, Zuzana Brzobohatá, John Bufton, Alain Cadec, Salvatore Caronna, Tamás Deutsch, Elie Hoarau, Danuta Maria Hübner, Juozas Imbrasas, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Nuno Teixeira, Michail Tremopoulos, Lambert van Nistelrooij, Kerstin Westphal
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Karima Delli, Cornelia Ernst, Karin Kadenbach, James Nicholson, Maurice Ponga, Elisabeth Schroedter, László Surján, Patrice Tirolien, Derek Vaughan